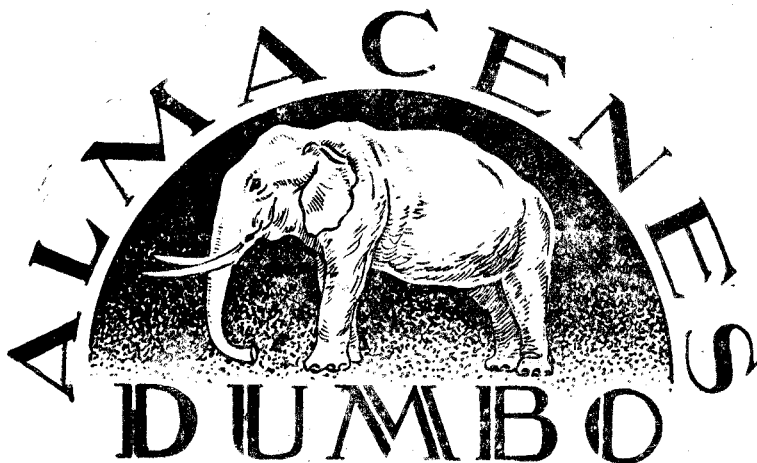


# LA GUINEA ESPAÑOLA



Año XLVII  
Núm. 1308

25 Enero  
de 1950



*de*  
**JOSE NAUFFAL**  
**SANTA ISABEL**  
**FERNANDO POO**

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños  
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

---

Gran surtido en Sedería y Algodones  
Mentones de Manila, Quimonos  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Últimas novedades en Bolsos para Señoras  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

**ALMACENES DUMBO**

---

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



# ALADA, S.A.

Bata

Rio Benito

## SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

## SEGUROS

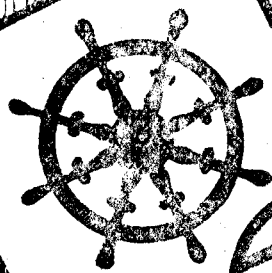
AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA  
DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS: ALADA

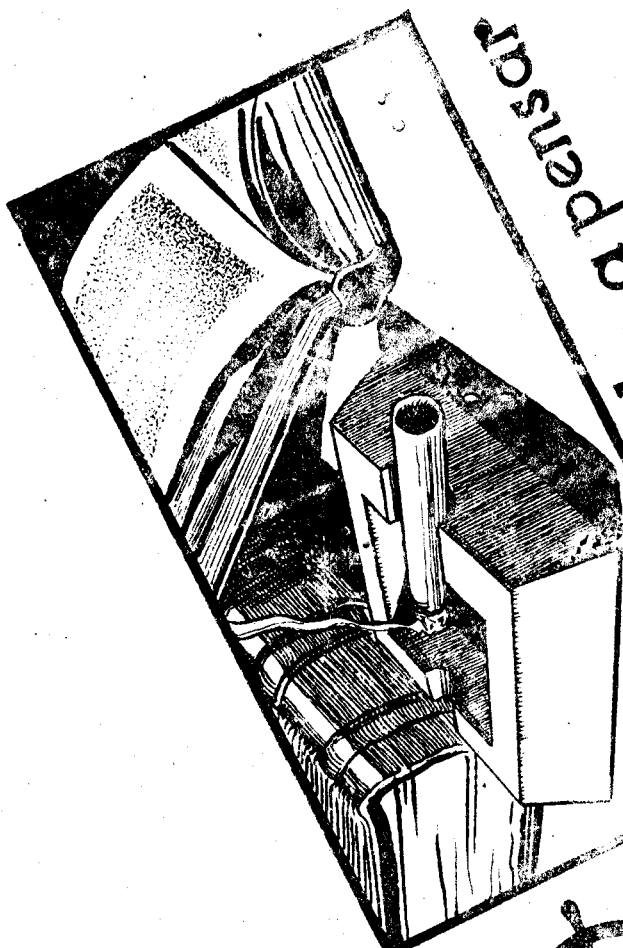
APARTADO 143

Santa Isabel.

El cigarrillo que ayuda a pensar



KUMBAO



# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLVII — Santa Isabel, 25 de Enero de 1950 — Núm. 1308

## Orientaciones . . . .

**N**O hay duda de que, si se quiere salir de modo durable de la crisis actual, será preciso reedificar la sociedad sobre bases menos frágiles, es decir, más conformes a la moral de Cristo, fuente primera de toda verdadera civilización. No es menos cierto que, si se quiere conseguir tal fin, hará falta comenzar por hacer de nuevo cristianas a las familias, muchas de las cuales han olvidado la práctica del Evangelio, la caridad que requiere y la paz que trae.

La familia es el principio de la sociedad. Como el cuerpo humano se compone de células vivientes, que no están sólo yuxtapuestas la una junto a la otra, sino que constituyen un todo orgánico con sus íntimas y constantes relaciones, así también la sociedad está formada no por un conglomerado de individuos, seres esporádicos que aparecen un instante para desvanecerse en seguida, sino por una comunidad económica y una solidaridad moral de las familias, que transmitiendo de generación en generación la preciosa herencia de un mismo ideal, de una misma civilización, de una fe religiosa, aseguran la cohesión y la continuidad de los vínculos sociales. San Agustín lo notaba hace quince siglos, cuando escribía que la familia debe ser el elemento inicial y como una célula (partícula) de la ciudad. Y como toda parte está enderezada al fin y a la integridad del todo, deducía de ahí que la paz en el hogar doméstico, entre quien manda y quien obedece, ayuda a la concordia entre los ciudadanos. Bien lo saben los que, para expulsar a Dios de la sociedad y lanzarla en el desorden, se esfuerzan por quitar a la familia el respeto y hasta el recuerdo de las leyes divinas, exaltando el divorcio y la unión libre, poniendo trabas al papel providencial confiado a los padres con respecto a sus hijos, infundiendo en los esposos el temor de las fatigas materiales y de las responsabilidades morales que lleva consigo el glorioso peso de una prole numerosa. Contra semejantes peligros deseamos preveniros, recomendándoos que os consagréis al Corazón Santísimo de Jesús.

mún de comprensión para aquel que por su desgracia y mal, nació en un clima nada propicio y favorable al progreso material y espiritual?» Más que más si estas palabras del gran economista Grau Perpiñá son exactas. «La alimentación del indígena sólo alcanza en calorías poco más del mínimun existencial, contribuyendo así a la indolencia característica» (Pág 318.)

Este factor alimentación-tierra es más capital de lo que muchas veces se cree. Luiz Bronfiel en su libro ti-

(pan, cerdo, maíz y nabos,) sino que los ingredientes de esa uniforme alimentación salen de una tierra que contiene poco o nada de fósforo, calcio, potasio, o huellas de minerales como yodo, manganeso, hierro etc. Sin esos elementos es difícil o imposible producir criaturas humanas con salud, energía, inteligencia y capacidad para la educación. Tierra pobre hace a la gente pobre.

Esas gentes suelen descuidar entre otras cosas, el hecho de que la inteligencia y la iniciativa personal, son en gran



El misionero llegando a un poblado

tulado, «Vamos al Grano», estampa estas frases relativas a los norteamericanos del Sur, que tanta aplicación tienen allende y aquende el trópico. «No es sólo cierto que las gentes de las comarcas algodonerías han llegado a vivir miseramente por el progresivo empobrecimiento que empezó en las primeras generaciones, bajo una dieta alimenticia limitada, monótona e insuficiente

parte la consecuencia de la salud física y el vigor en cada individuo; que cerebro y huesos, para desarrollarse han de asimilar calcio, fósforo y otras substancias minerales y que un déficit prolongado de estos elementos, produce no solamente deficiencia inmediatas, sino que a largos plazos, trastorna los gérmenes raciales de una comunidad, provincia o nación. Se olvida con mu-

cha frecuencia, que docenas de pueblos están infestados de malaria, pe- lagra y otras enfermedades endémicas, que destruyen la voluntad, el espíritu de iniciativa y el progreso intelectual, cualquiera que sea el grado de inteligencia autóctona que se haya logrado alcanzar. La enfermedad, la mala nutrición, las dietas monótonas, las tierras baldías y el clima, han escrito muchas páginas de la historia. Pág. 294,

Creemos que la cita es suficientemente aleccionadora y que todo aquel que tenga alguna misión colonial que desempeñar, la debería saber de memoria.

La geografía pues, ejerce su influencia en todas las actividades humanas y manifestaciones psicológicas y una de las más importantes y que no creemos se pueda exceptuar, es la religiosa. Este influjo difiere en su parte dogmática y moral, por lo menos en la dogmática es más débil, ya por su mismo objeto menos circunscrito a la geografía, ya por gozar de más independencia geográfica el entendimiento que la voluntad. Es curioso con todo, observar cómo zonas geográficas muy desemejantes y de latitudes opuestas y contrarias, interpretan y practican la religión, la moral particularmente, con asombroso parecido. Como si también en la moral los extremos se tocaran. Filosofía e Historia de las Religiones, parecen coincidir en este punto; que las zonas más templadas, son más aptas y a propósito a la religiosidad y a la moral que las extremas. El frío y el calor física y geográficamente antitéticos, religiosa y moralmente son afines.

### ECONOMIA.

Si la geografía ejerce un influjo poderoso y real en la religiosidad hu-

mana, aunque mediano e indirecto pues actúa sobre los sentidos y funciones fisiológicas, el influjo económico es más directo y personal. La vida pobre en medios, conduce a la vida pobre en fines, lo que constituye un problema sociológico — religioso del mayor alcance. A veces un simple estudio económico nos descubre horizontes insospechados. («Mundo,» 5-X— 48.) Y el actual Romano Pontífice dice: «Los bienes deben ser suficientemente abundantes para satisfacer las necesidades y honestas comodidades y elevar a los hombres a aquella condición de vida más feliz, que administrada prudentemente, no sólo no impide la virtud, sino que la favorece en gran manera.» Sin habitación, dice Julio Simón, no hay hogares, sin hogares no hay familias, sin familias no hay sociedad, sin sociedad no hay Patria, Religión — añadimos nosotros —. Los hogares domésticos son fábricas de hombres; como sean los hogares serán los hombres. La humedad, el desaseo, la triste miseria que reina en la mayor parte de las viviendas de los pobres, no permite formar hombres honrados, bondadosos, fuertes contra el mal, capaces de formar sus facultades morales e intelectuales.

Y más directamente nos atañen estas afirmaciones de Perpiñà Grau.

»El indígena ha podido permanecer y aun permanece, en su mayor parte, en un estado de preeconomía, es decir, sin cambio ni capitalización y una economía estática y de puro consumo familiar y en lo político sin organización social suprafamiliar y tribal, precisamente por las condiciones de la infraeconomía del suelo y clima en que vive autárquicamente con mínimas necesidades del mundo exterior. El sistema económico no puede desligarse



Atravesando un río.

del sistema colonial (ni religioso); no es parte aislada sino requisito indispensable. Incluso el Misionero que personalmente dá su preparación y su vida para conseguir almas a Dios, necesita para lograr y aumentar la eficacia de su labor apostólica, de la ayuda material obtenida sobre el terreno, para la mínima que puede recibir del orbe católico o de la Propaganda Fide.

Estas autorizadas y competentes citas nos relevarian de todo comentario sobre la relación e influencia entre economía, religión y moral. Solo queremos hacer resaltar ciertos aspectos concretos y particularísimos del Africa Colonial.

El que el negro desconozca la economía y no la practique, no implica que esta no influya en su religiosidad: precisamente esta falta de economía es por una parte efecto de su desorganización social y política y por otra, causa de no pequeñas deficiencias religiosas. En rigor, el negro carece de

economía porque es pobre y la economía no se concibe donde no existen bienes que administrar. Y es pobre no por imposibilidad radical de poseer sino por muchas y múltiples causas, no todas imputables a su voluntad.

El único bien que la inmensa mayoría poseen, es la mujer y las hijas a quienes padres o hermanos explotan sin compasión ni piedad; otros temporalmente, el esfuerzo personal y un reducido número, insignificantes finquitas de café o cacao que en cuanto les rinde algo procuran arrendar o adquirir un braceró para vivir sin trabajar. El deseo de comprar mujer o casarse es casi el único motivo de trabajo y ahorro. Cuando el indígena ha satisfecho esta elemental necesidad vital y el ecómica, pues ambas cosas es para la mujer indígena, vuelve a vegetar y holgar a su poblado, a no ser que una indirecta coacción gubernamental le impea de nuevo a trabajar contratado,

o bien desbosca, para interrumpir la pesada monotonía del poblado, una o dos H<sup>a</sup>. que, una vez plantadas de palmera, café o cacao ya no se preocupan más se cultivar.

El capricho con todas sus alternativas y oscilaciones suele ser también y cada día más un móvil de trabajo, aunque como afirma Perpiñá, el indígena al igual que el niño, aumenta sus necesidades por el capricho, pero luego ni las fija, ni las selecciona, ni las gradúa por la razón. Pero el capricho no es necesidad sino pasión de goce en potencia con todo lo que se presente o se vaya conociendo. Mientras que la civilización no fije un grado, aunque ínfimo, la civilización no se manifiesta. De ahí que el indígena

prescinda sin gran esfuerzo y pronto olvide, los caprichos que un intercambio le ha dado ocasión de satisfacer, sin que procure trabajar y mucho menos ahorrar para lograr de nuevo iguales satisfacciones. Pag. 90.

Creemos que el hábito de trabajar se vá despertando en el indígena, porque las necesidades y los caprichos van en aumento; pero también creemos que para los que viven en el bosque, que son la inmensa mayoría y completamente a sus anchas, son escasísimas las necesidades y muy reducidos los caprichos, pues el bosque y la soledad exige muy poco, sino es algún que otro vestido elegante para ciertas solemnidades religiosas y el resto del año andar harapientos y semidesnudos.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. ENRIQUE ROSELLO VILA**

Que falleció cristianamente en Barcelona, el día 10 de febrero de 1950, a las 13 horas, confortado con los Santos Sacramentos.

**R. I. P.**

*Así os lo suplican su desconsolada esposa Doña Carmen Bojeda, hijos José, Carmen y Juan, hijos políticos María Isabel Pons, José M.<sup>a</sup> Rocavert y Concepción Boada; nietos María Jesús (ausentes,) Enrique (presente) Carmen y José (ausentes) biznietos y demás familia y las Razones Sociales Comercial Roselló S. A. de Barcelona, Suministros Coloniales S. A. de Bata, Factorías Sumco de esta plaza y Sumco Ltd. de Calabar, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.*

# DEMOGRAFIA DE LOS BUBIS

## 4.<sup>a</sup> Las Leyes contra el alcoholismo

La legislación colonial es muy perfecta respecto a la venta de alcoholes a los naturales. El Gobernador Sr. Lluerna hasta la prohibió a los emancipados. (B.O I-X-33) A la aplicación de las predichas leyes se debe el mejoramiento de bastantes pueblos. A la postre y a la larga, los patrocinadores de la venta libre, venían a convertirse en enemigos propios por su cooperación a la destrucción de la fuente más rica de prosperidad, la población indígena, sin la cual los países más fértiles se convierten en eriales y cementerios. El Sr. Vizconde San Javier, después de ver los puestos de las colonias limítrofes, escribía: «¡El aguardiente! Esa horrenda bebida alcohólica, es uno de los medios más grandes de acción de los europeos sobre los negros.

En Africa el aguardiente; en China el opio, otro veneno explotado por la odiosa rapacidad de los mercaderes ingleses (Tres años en Fernando Poo).

No ha mucho, en mayo de este año, publicaba esta nuestra Revista una comunicación llegada del Camerum, sobre la despoblación de sus naturales; y entre las causas alegadas por los médicos, la 4.<sup>a</sup>. dice así: «El abuso del alcohol que se viene consumiendo sin medida hace varios meses y que ha tronchado la existencia de numerosos jóvenes evolucionados. En la actualidad tendrán provisión de ese alcohol mortífero para 2 años».

Es curioso el dato de exportación

del rom que de Inglaterra se hacía a sus Colonias del Oeste de Africa.

En 1928, 27.614 galones. En 1929, 42.109. En 1930, 61.109. En total 130.832 galones, que dan la cantidad de más de medio millón de litros de rom. (La "Guinea Española," febrero de 1932) Es digno de meditación el importante estudio del que fué Gobernador de Fernando Poo, D. Mariano Alonso, publicado en la revista «AFRICA» en marzo de 1946, titulado: «El Africa negra muere lentamente».

Respecto de nuestra Colonia, el año 1912 entraban en nuestro puerto 189.827 kgs. de licores en general; vinos espumosos 5.019; vinos generosos, 14.879; vinos de pasto, 986.195. En 1913, licores en general 154.413; vinos espumosos, 5.043; vinos generosos, 21.648; vinos de pasto, 2.250.680; cerveza, 47.084 (Memoria del M. de Estado.)

Así podían abundar los establecimientos de venta de vinos; por Batete se contaban unos 14. Así se formaban aquellas caravanas de los pueblos cercanos a la Capital con garrafrones y latas.

Gracias a Dios que pasaron aquellos tiempos. Loor a cuantos a ello contribuyeron.

Conserve, pues la Colonia su legislación actual; no se abran portillos que la inutilicen en las fiestas patronales de los pueblos y otras como las Navidades; sería de alabar desterrar los abusos introducidos y ver de reglamentar la venta, mediante la intervención de los amos de los braceros, de los jefes de los pueblos y de los cabezas de

amilia. ¡Cuántos en esas dos ocasiones derrochan todo su caudal, quedando la casa y la familia en la miseria! ¡Cuántos, desconociendo la calidad de ciertas bebidas, se preparan una muerte prematura!

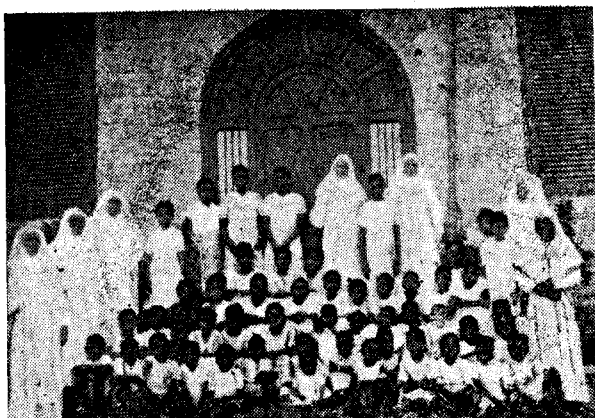
### 5.<sup>a</sup> Los Organismos coloniales.

Además de las Misiones de los PP. Misioneros y de las Religiosas y de las escuelas oficiales, tenemos el Patronato de Indígenas, el Patronato Colonial de menores y su tribunal, de reciente creación, y las Administraciones Territoriales. Todos estos organismos instituidos en pro del indígena, son siempre una esperanza de mejoramiento material y espiritual de los pueblos. Patentes son las espaciosas escuelas construidas en distintos pueblos; las Cooperativas de Moka, Batete, Baholko y otras proyectadas; la traida de aguas de Rebola y de Basupú del O. la ayuda a muchas iglesias; el Orfelinato de Nuestra Señora de la Almudena, con sus 57 aislados en 1943, estando al frente 4 religiosas españolas y 3 indígenas; los préstamos a agricultores en la cantidad de 288,420 ptas. en 1943, y otras actuaciones. En verdad es una política colonial en consonancia con el Testamento de Isabel la Católica y de las Reales Cédulas de Felipe II, el santo Rey, como dijera Santa Teresa de Jesús.

Mas a pesar de todo echamos de menos dos cosas que juzgamos de capital importancia.

### 6.<sup>a</sup> La vivienda higiénica.

La humedad de este clima tropical, las bajas de temperatura en noches serenas, los vientos fuertes y lluviosos en algunos meses del año, exigen casas bien resguardadas para librarse de pulmonías, reumatismos, bronquitis, tan co-



Sta. Isabel - Orfanato de N.<sup>a</sup> Sra. de la Almudena.

munes en la estación lluviosa. Los arriba citados, Dres. Arbelo y Villarino, entre las causas modernas de la despoblación, señalan la mortalidad de la infancia, de 15 años para abajo, en el 80 por 100. Recuérdese cómo, por decirlo así, a las puertas de la Capital, en Reboia, falle

cieron en los primeros meses de 1944 unos 70 niños. La coqueluche, o tosferina se repite con frecuencia en los pueblos.

Hay, pues, que exigir a todos, casitas higiénicas, adecentadas; eso no requiere ningún capital; la nipa precisamente es refractaria al calor y a la humedad; por eso las antiguas casitas indígenas eran más sanas que las actuales de cubiertas de zinc, sin cielo raso. No negamos que hay pueblos que tienen sus casitas bien hechas y conservadas; pero tampoco faltan desidiosos que atrasan su recompostura hasta no poder más.

Convendría, pues, alguna vigilancia sobre el particular, lo que a penas costaría aprovechando las visitas de los pueblos para el análisis de la sangre, u otra circunstancia propicia. Lo perfecto sería que alguna Entidad, oficial o particular, se dedicase a la construcción de casas de familias redimibles en seis o diez años.

¿Qué mejor empleo de las ganancias de los indígenas?. Ahora que hay más comunicaciones de carreteras con la Capital, parece llegado el momento de emprender esta mejora de los pueblos bubis con lo que tanto ganaría la salud.

### **Represión de la poligamia y amancebamiento entre católicos.**

Este mal se va extendiendo por todos los pueblos, entre los que se dicen católicos. Mayores y jóvenes se van dando a ese modo de vivir con escándalo de la parte sana. Los tales carecen de

todo derecho a esa vida doméstica que se han forjado, conculcando la ley cristiana del matrimonio. Ni quieren el celibato, ni quieren el matrimonio, andando así años y años, de lodazal en lodazal, sin ley bubi, ni cristiana, ni española. Tan gran mal, individual, familiar y social, exige pronto remedio, acción metódica, perseverante, mancomunada, de todos los llamados a civilizar estas tribus. Los Misioneros y Misioneras, el Patronato de Indígenas, el Patronato Colonial de Menores y su Tribunal, los Administradores territoriales, los Maestros, cuantos sienten amor a la Religión, a España y a esta su Colonia, todos a una, deben emprender el saneamiento moral de tantos desgraciados. Por otra parte la Autoridad legítima en decir de Pío XI en su Encíclica sobre el matrimonio, tiene el derecho y por lo tanto el deber de reprimir las uniones torpes que se oponen a la razón y a la naturaleza; impedir las y castigarlas.

Si poniendo todos los medios de que dispone la Iglesia y la Autoridad civil, no se consigue llegar a morigerar los pueblos y a formar familias como Dios manda, se desvanecerá la esperanza del resurgimiento de la tribu bubi. por razón de aquella ley universal proclamada por los Libros Santos: la justicia levanta a la nación: mas el pecado hace miserables a los pueblos. ( Los Proverbios de Salomón, Cap. XIV, v. 34 )

*Bienvenido Peireda C. M. F*



# AGRICULTURA COLONIAL

(Por D. Jaime Nosti, Ingeniero Agrónomo)

Aunque el acervo botánico agrícola de Guinea Española es ya cuantioso, pues comprende 479 especies cultivadas, no por eso debe de cejarse en la introducción de nuevos elementos, que más que de especies exóticas, deben ser variedades de especies ya conocidas, y que son dignas de su difusión por múltiples conceptos, pudiéndose señalar entre ellos las nuevas estirpes de palmeras de aceite de Sumatra, que alcanzan a 4.000 litros de rendimiento en aceite por Hectárea, o ciertos clones de Heveas capaces de producir 2.000 kgmos. de caucho por Hectárea, o líneas de cacaoteros de alto rendimiento por su autocompatibilidad, escasa tendencia al "melado" o «purga» de la piña pequeña, o resistencia a la piña negra, o por fin, variedades como ésta, denominada «enana», del cocotero, palmera que no hace muchos años era ornato y gracia del Viejo Bata.

La introducción de este cocotero en Guinea a principios de este año de 1949, se debe al agregado Agrónomo en la Embajada de España en Buenos Aires, D. Horacio Torres de la Serna, que con ocasión de un reciente viaje suyo al Brasil, pudo apreciar las numerosas ventajas de esta palmera, logrando el envío al Ministerio de Agricultura de algunos cocos, de los que se hizo cargo la Dirección General de Marruecos y Colonias en Madrid, quien los remitió a la Colonia, pensándose renovar la importación evi-

tando la peligrosa estancia de las plantas en el frío clima de la Meseta, haciendo las expediciones desde Canarias; aprovechamos la ocasión de esta nota, para anunciar que también se realizan gestiones para llevar a Guinea procedentes del Brasil, semillas de la palmera basbasú y de algunos *Lonchocarpus* amazónicos.

El cocotero enano procede de la India, y de allí fué introducido en Brasil, en fecha tan reciente como 1925, observando en Río de Janeiro estos cocoteros el Sr. Torres de la Serna en 1948, de donde proceden los que hoy se encuentran en Guinea, en la Dirección de Agricultura.

Las exigencias de esta palmera no difieren de las variedades comunes de cocoteros, aunque a causa de su productividad, muy superior a la de los cocoteros gigantes y su cubo de tierra explorado por las raíces mucho menor, exige un suelo más fértil, ser compensado con abonos adecuados; en conclusión, es una planta de perfectísima adaptación al clima de la Colonia, de preferencia en los suelos litorales y más sueltos, aunque en altitud, supera al cocotero común que se encuentra representado en Ebebiyin.

El cocotero enano, presenta diversas características que le hacen precioso y sin duda está llamado a sustituir al común, siquiera el paisaje pierda en belleza, desapareciendo la melancolía y dulce estampa nocturna de la flexible silueta del cocotero gigante, recortán-

# Radiogramas de España

España regalará a Su Santidad un gran micrófono de oro, construido por los orfebres sevillanos D. Manuel Seco y D. Emilio García, costeados por el Ministerio de Educación con la colaboración del Consejo Superior Investigaciones científicas y su entrega tendrá lugar en el próximo mayo.

La prensa estadounidense comunica que los Estados Unidos se disponen a variar su política respecto a España, anulando el acuerdo de las naciones unidas sobre la retirada de Embajadores y representantes diplomáticos. A dicho efecto se han iniciado negociaciones entre el gobierno inglés y el norteamericano para restablecer sus relaciones diplomáticas con el Gobierno Español. Hay que destacar el hecho, de que este asunto ha partido espontáneamente de los Estados Unidos, convencido de su política errónea y equivocada en relación con nuestro país.

El R. P. Tomás Artabe, Misionero del Corazón de María con residencia en Calahorra ha ofrecido por décima vez su sangre, en beneficio de sus prójimos necesitados. La última vez ha sido la donación de 150 gramos para una mujer en estado grave que dió a luz dos niños.

La pesca en los mares cantábricos es abundantísima. En San Sebastián se pescaron 52.000 kgrs. de chicharro y 1.000 kilos de besugo que se vendieron a precios muy económicos.

Trátase de establecer trenes directos entre Valencia y París, para la exportación de la naranja, que llegarán al tercer día de su salida y podrán llevar 1.800 toneladas de naranja.

Los jefes de la Marina que han celebrado las bodas de plata de su ingreso en el Cuerpo, fueron recibidos por el Caudillo en el palacio del Pardo. Los presidía el Admirante Regalado.

El nuevo Embajador del Perú, Mariscal Ureta presentó sus credenciales al Caudillo. Fué recibido con todos los honores y después del acto protocolario de presentación de las credenciales conversó con el Caudillo y el Ministro de Asuntos Exteriores, por espacio de una hora.

El diario del Ministerio del Ejército ha publicado un decreto de ampliación del indulto otorgado a prófugos y desertores.

El Sindicato Nacional de Pesca comunica que se han batido todos los records de pesca de chicharro en los puertos de Lugo con la realizada últimamente de 1.600.000 kgrs. en una madrugada: cantidad que hace imposible que las fábricas conserveras admitan todas las existencias, ni los medios de transportes son suficientes para darles salida, por lo que los muelles se ven cubiertos de montones de pescado. Se han vendido al precio de 0,12 y 0,17 pts. el kilo.

En el salón de sesiones del Ayuntamiento de Málaga, se celebró el acto de apertura del tercer curso de invierno para extranjeros. Los alumnos en su mayoría son de Europa Central.

La Subsecretaría de Economía Exterior y Comercio ha comunicado que el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, ha fijado para la importación de productos españoles durante el primer trimestre del corriente año 1950, un cupo de 250.000 libras esterlinas.

En los montes de Tobaira se estrelló un avión militar de la base de Murcia, pereciendo sus 16 tripulantes.

En Santiago de Compostela y promovido por el Instituto Portugués de Alta Cultura, patrocinado por la Universidad ha tenido lugar el acto de inauguración de una biblioteca portuguesa, verdadera exposición bibliográfica de 3.000 volúmenes.

En uno de los últimos Consejos de Ministros se aprobó la cantidad de 1.800 millones de pesetas para obras de construcción y electrificación de ferrocarriles y financiación de los Institutos Nacionales de Colonización, Vivienda etc.

Se ha concedido la Medalla de Oro del Trabajo a Dña. Concha Espina y D. Jacinto Benavente y D. Victor Riu.

Ha sido nombrado Embajador en Buenos Aires D. Emilio de Navascués.

### INTERNACIONALES CATOLICAS

El destacado masón mejicano, Rafael Martínez autor del Art. tercero de la Constitución que prohíbe la enseñanza religiosa en Méjico, se ha convertido a la Iglesia Católica, en el lecho del dolor, abjurando públicamente sus errores y declarando en el día de su reconciliación, que aquél era «el día más feliz de su vida.»

Francis McDonald, Sacerdote escocés después de la guerra del catorce y que por espacio de 25 años evangelizó las regiones del centro de China, ha muerto en el hospital católico de Sydney a consecuencia de los atropellos comunistas en el pueblecito chino donde misionaba. El venerable Sacerdote sobre cuyo heroísmo misionero escribió el Dr. Cronin, la célebre novela histórica «Las llaves del reino» llevada con gran éxito a la pantalla cinematográfica, fué arrastrado durante dos días por los comunistas chinos alrededor del lugar de su Misión (R. I. P.)

Ha sido nombrado Administrador Apostólico de Ciudad Rodrigo D. Jesús Enciso Viana, Canónigo Lectoral de Madrid.

Se encuentra en España, el Hermano Pablo Ormazábal, religioso Marista que ha desarrollado una intensa labor pedagógica en China. De 1938 a 1948 fué Director del Colegio de San Pablo que su Instituto regenta en Chung-King. En esta misma ciudad edificó dos Colegios nuevos con capacidad uno de ellos, para 800 internos. Ha sido Consejero del Departamento de Educación de Szechuan y miembro de la Asociación de la Prensa de Chung-King. Realizó los servicios de enlace, consejero e intérprete del gobierno chino con el norteamericano. Por tales trabajos el Gobierno le condecoró con la Medalla del Mérito en la Enseñanza y posee también la condecoración francesa Palmas Académiques.

Se está filmando la película «La Divina tragedia» inspirada en la vida y Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. La dirección la lleva el mismo de la película Monsieur Vincent, que tanto éxito ha alcanzado y el guión es también obra de Georges de la Grandiere autor del guión de San Vicente de Paul. El coste de la película se supone en un millón cuatrocientos mil dólares.

La industria cinematográfica japonesa ha firmado un acuerdo con las Autoridades competentes, en virtud del cual no filmará ninguna película que ofenda los principios de la moralidad pública. Las películas de asesinatos, contrabando y vendedores de estupefacientes, se rechazarán en absoluto por la perniciosa influencia que ejercen, sobre todo en la juventud.

Los católicos suizos se han comprometido a recaudar cada año entre 400, y 500 mil francos suizos para el sostenimiento de la Universidad Católica de Friburgo.

Para difundir la palabra evangélica y la vida de Cristo, 200 estaciones de radio-difusión norteamericanas, radian desde 1947 todos los domingos por la tarde una emisión especial para unos 20 millones de radioyentes.

En varias capitales españolas se preparan grandiosas misiones para 1950. La de Málaga se dará en sus 14 parroquias por 200 misioneros. La de Granada va a emular o superar a la célebre de Valencia. Se han repartido medio millón de hojas de propaganda y 25.000 ejemplares de un folleto sobre la confesión y se han confeccionado 1.700 carteles anunciadores de la misión. Han dado ya comienzo las emisiones de radio preparatorias de la misma; se emplean además tres coches con altavoces que se utilizarán también en el gran Vía-Crucis final.

En la caria episcopal de Barbastro se cerró el proceso ordinario sobre la fama de martirio de 51 Misioneros Hijos del Ido. Czón. de María cuya muerte tiene tales

rasgos de heroísmo y fervor tan excepcional que difícilmente se hallará página más gloriosa en todo el martirologio español de la última lucha civil. Los mártires pertenecen a las diócesis de Gerona (8), Vich (6), Lérida (5), Pamplona (6), Burgo de Osma (4), Tarazona, Tarragona, Urgel y Valencia (3) Calahorra y Segovia (2) y Oviedo, Cartagena, Solsona, Zaragoza, Barastro uno cada una. Se han celebrado 65 sesiones durante 28 meses y han declarado 45 testigos.

R. de Arellano.

---

## Noticiario Colonial

---

De la vida Colonial, lo más importante que señalar, por lo inusitado es la llegada de los deportistas de Duala, para competir con nuestros jugadores de tennis, balompié y boxeo, en número de 140 indígenas entre jugadores y acompañantes que llegaron a Santa Isabel en la lancha Cocoa y en el remolcador francés Morse de Duala. Llegaron con ellos el Vicepresidente de la Federación del Cameroun, Nobe - Bell: el Secretario General de la misma, Deodore Manga y el Presidente del equipo de futbol, Caimán, M. Maurice Ekue. Por vía aérea llegaron M. Mayer, próximo pariente del Jefe socialista francés, Director de Asuntos Económicos y del Tennis Club: M. G. Hachapfel, Director de Seguridad y Presidente de honor del Caimán: M. Molet, Funcionario Secretario de la División de Sports de Wouri. Capitán Bocquillon, Oficial de Deportes del Yaounde. M. Nesteterko y señora, Director de Trabajos Públicos. La delegación de Deportes de Santa Isabel, trabajó lo indecible para que la estancia de los visitantes resultara agradable y hasta los llevó a las alturas de Moka para que disfrutaran los encantos de aquellas alturas. En el Casino se les obsequió con una cena y el Ilmo. Sr. Secretario general, tuvo la gentileza de invitarlos a un vino de honor en el Gobierno. Todo esto les hizo buena falta, porque la victoria sonrió triunfante a nuestros jugadores, tanto de futbol como de tennis, y nuestros futbolistas que lograron derrotar al Caimán por 2-1. Buena falta nos hacía esta inyección de entusiasmo después de la derrota del pasado año en Douala. Felicitamos a cuantos tomaron parte, en el torneo deportivo, así como a la Junta de Deportes que tanto trabajó porque los extraños llevaran buena impresión de nuestra Casa.

En el vapor Isla de Tenerife, partió para la Península el R. P. Aurelio Basilio, competente colaborador de nuestra revista, cuya baja lamentamos sinceramente. Ojalá que pronto rejuvenecido en su salud, podamos saludarlo de nuevo.

Mientras pasaba unas horas en Moka sufrió un ataque de hemiplejía el Sr. Gandol, apoderado de la Casa Domenech y Vía. de Potau, en Tiburones. Si bien ha notado, gran mejoría bajo la asistencia de los Drs. Ligeró, no obstante continúa algo delicado hacemos votos por su total restablecimiento.

El día 21 embarcó su Excelencia el Gobernador General D. Faustino Ruiz en la motonave Dómine, rumbo a la Colonia, después de breve estancia en la metrópoli, a donde le llevaron asuntos de gobierno y sobre todo la gestión del nuevo presupuesto para 1950.

La Dirección General de Marruecos y colonias, comunica oficialmente que el vapor Explorador Iradier saldrá de Bilbao para la Colonia el 15 de febrero.

El conocido propietario de Fiston, Sr. Estévez García sufrió un grave accidente, al volcar con su camión Dodge más allá del poblado de Santiago de Baney, saliendo violentemente despedido de la cabina, quedando en tierra, milagrosamente ileso. El camión dió dos vueltas más y no sufrió desperfectos de consideración. Felicitamos al Sr. Estévez García porque lo ocurrido el 18, ha sido un verdadero milagro de los que pocas veces se repiten.

El Excmo. Sr. Gobernador ha dirigido desde la motonave Dómine, un radiograma de saludo al Ilmo. Sr. Gobernador Accidental y a la Colonia en general, concebido en los siguientes términos. "Agradezco a V. I. deseos feliz viaje, reciba mi más afectuosos saludos extensivos también a toda la Colonia".

Han sido regenerados con las aguas bautismales, en la Santa Iglesia Catedral, María Barrios Murciano, hija de D. Francisco y Dña. Natividad, el día 15: actuaron de padrinos D. Fernando García y Dña. Pura Jimeno Flores.

José Joaquín Pereira Romano de Castro, hijo de D. José Joaquín Romano de Castro, Cónsul de Portugal y de Dña. Lidia da Silva Pereira, el día 18, actuando de padrinos D. Alfredo Ferreira y Dña. Julia da Silva representados por D. Cândido dos Reis Goncalves y su esposa Dña. Zulmira Gameir.

Francisco Javier las casas Ayala hijo de D. Alfonso y Dña. Guadalupe, el día 28 de manos del Excmo. y Rdm. P. Vicario Apostólico, siendo padrinos sus hermanos Alfonso y Rocío, representado aquel por D. Joaquín G. Maicas. Nuestra cordial enhorabuena a los papás y que el cielo conceda a sus hijos y a ellos, largos y prósperos años de vida.

Además del Isla de Tenerife que partió para la Península, visitaron nuestro puerto el Generalife y el Santo Domingo.

---

## **EFEMERIDES ANNOBONESAS**

**La seca del 49.** Seca de fortuna y de tremendos reveses en la historia de la pesca de la ballena, ha sido para estos naturales, la del año 49. Nada menos que siete han sido los ballenatos que han conseguido arponear y despues de mucho luchar y forcejear se han hecho dueños de tres, marchándose los otros cuatro al fondo del mar, llevando dentro de su cuerpo el instrumento mortífero. Hoy día cinco de octubre, han clavado dos arpones a un ballenato de tan grandes proporciones, que no obstante eso, mas los lanzazos que le han metido, les ha arrastrado al sur de la isla, mucho mas allá de los tres islotes Escobar, Santarem y Fernando Poo. Desde las siete de la mañana hasta las dos de la tarde, tan alborotado hallaron allí el mar, por la fuerte brisa reinante y tal la corriente, que después de haber tumbado una en pos de otra las trece embarcaciones, no han tenido más remedio que abandonarle a su suerte y regresar rendidos y contrariados al poblado con las manos vacías. A ese duro contratiempo tienen que añadir el haber perdido cinco arpones, aquí donde tanto necesitan de ellos y donde tan difícil es el hacerse con ellos. La Misión Católica, en el último viaje del cañonero Dato (10 de septiembre) les facilitó tres arpones y a los dos días se estreraron con el apresamiento de una buena pieza: pero hoy cinco de octubre, se han perdido por completo. Si hubiera alguno tan altruista y caritativo que, quisiera poner en práctica sus sentimientos nobles y religiosos de alargarnos la mano, es decir, ayudarnos para hacernos con otros arpones, corresponderíamos a su esplendidez, reservándole la cabeza, mandíbulas y ballenas del primer ballenato, para que pudiera enseñárselas a sus familiares y demás amistades.

**¿También en Annobón hay corridas de toros?**... Creemos que fué una broma, más que otra cosa, la ocurrencia que tuvo un señor de preguntarnos no hace mucho: *¿con que también en Annobón hay corridas de toros? Vaya, vaya, y qué divertido lo pasarán.* A tal preguntica le contestamos, que al parecer, parece que sí tenemos corridas de toros pero sin toros. Quien esto escribe, ni sabe qué son corridas de toros, ni qué hacen en el ruedo toros, toreros y espectadores: pero el haber oído a los aficionados al arte toreril, el relato de faenas ejecutadas por los diestros en la plaza de toros, han venido a su memoria por asociación de ideas, algunos hechos que aquí acaecen, los cuales tienen perfecto parecido con las corridas de toros de la Península, con todo no haber toros y la inmensa mayoría de sus habitantes, no saber qué son toros. *¿Dónde se halla el parecido?* Sencillamente, en los animales objeto de la lidia; *en la ballena y el toro:* ambos a dos, son dos brutos de dimensiones descomunales, la una más que el otro, *la verocidad y acometimiento* está en los dos a la orden del día, principalmente cuando se sienten acometidos y molestados, *el ruedo reducido del uno,* es para la otra un ancho campo donde puede dar vuelta y revueltas a su antojo, ventajas que no tiene el toro: *las armas de combate el estoque y la lanza* respectivamente. *banderillas?* las que aquí se

usan, no son las que puzan la piel, sino las que penetran bien adentro del cuerpo, con el fin de desangrar al monstruo y eso lo consiguen por medio de la lanza. ¿burladeros? en la mar no se tienen tan a mano como en tierra, pero a las veces, el mismo morro de la ballena les sirve de burladero, ya que ni con las aletas, ni con la cola les puede herir a los que se montan encima del mismo. ¿Pruebas?. Las tenemos recientes y bien frescas: el 26 del mes de septiembre de este año, la cuadrilla de toreros, compuesta de nueve cayucos con sus veintisiete marineros, clavado el arpón, fueron llevados a remolque con la celeridad vertiginosa que se deja suponer.

En estas, se atraviesa el cable en la boca de la ballena madre y ante el inminente peligro de grandes transtornos en toda la flota, que iba asida al mismo, hácese necesario el salto mortal, *el salto de la garrocha*. Un marinero salta de su cayuco y cae encima de la cabeza de la ballena grande y como si estuviera en piso firme y bien cimentado, con toda naturalidad se abaja, saca el cable de la boca y de otro salto se mete dentro de su cayuco. El peligro quedó conjurado, la ballena burlada. Por este hecho, se convence uno de lo oxidado y embetido que debe tener el sentido del tacto la ballena, ya que no sintió las cosquillas que le haría el que navegaba encima de su cabezota. Pero este hecho ¿será verosímil? Para los que presenciaron el hecho, no es un cuentro tártaro o naranjas de la China, sino realidades y naranjas que se cosechan en los mares de Anobón. Testigo de ello, un señor europeo y toda la tripulación de pesca y para mas abundamiento, los que desde tierra apreciábamos con los catalejos, la valentía y temeridad del valiente marinero. Dejamos a los criticos en el arte toreril, el juzgar si el hecho que relatamos es un verdadero salto de la garrocha o más bien un acto de altruismo, cien por cien, para salvar de un peligro a los compañeros de faena. Así practican estos annobenses el arte de torear a las ballenas, es decir al toro más monstruo que se da en el mar, y no lo capean en ruedo fijo y bien asentado, sino en medio de un elemento inconsistente, en un hervidero de aguas de olas y verdaderas montañas acuosas.

**Una escena de verdadero miedo y buena para una película.** Tal fué la desarrollada media hora después del arponeamiento del ballenato, objeto de estas líneas: si fué el olor de la sangre, que a bortotones vertía por la herida el ballenato herido y que dejó tinto en sangre buen espacio del mar, o bien el instinto de querer ayudar y defender a su semejante herido, eso es cosa que no sabemos: lo que sí podemos precisar es, que la flota de pescadores vióse repentinamente en medio un círculo, en el que se movían siete ballenas con sus crías, a la vez. Semejaba el lugar de la tragedia, una cosa así como el combate de dos cañoneros que a distancia se lanzan sus bombas, las que al caer al agua, levantan columnas y masas de agua hirviente. Ante tanto contrarío, muy malas se las prometían nuestros pescadores, pues cada vez se veían mas cercados: el resultado definitivo, todos preveíamos que no iba a ser nada halagueño ni afortunado. Ante la que se estaba preparando y no se podía evitar, la compasión y tristeza de los de tierra por los paisanos puestos en grandísimo peligro, no es para descrita. Pero quiso Dios, contra lo sucedido otras veces que el ambiente se despejara de enemigos y la ballenas tomando rumbos diversos, dejaron a los pescadores en pacífica posesión de la pieza cazada.

**Doce de Octubre.** La fiesta de Ntra. Señora del Pilar la fiesta de la Raza la fiesta de la Hispanidad... tres fiestas en una sola, pues ellos nos recuerdan el hecho más grande y glorioso después de la Creación, el descubrimiento de un nuevo mundo ignorado hasta entonces. Y fué descubierto por españoles y por españoles conquistado y por españoles civilizado en lo religioso y en lo civil. Y nuestra lengua y nuestras creencias y nuestra Fé y Religión, llevadas, infiltradas y encarnadas en la sangre de veinte naciones Hispano-Americanas... Ese fué el ideal grande de nuestros antepasados, su fé y catolicidad verla practicada y aumentada en el alma de millones de seres, por ellos atraídos a la verdadera Religión. También en esta Isla rememoramos tan gran día, con regocijos y esparcimientos públicos, no meros que con actos dedicados a dar gloria a Dios y pedirle por nuestros gobernantes y por todo el mundo Hispánico.

**Un incendio.** El día 21 de octubre, se declaró un incendio en el poblado, quedando reducidas a pavesas y cenizas en menos de veinte minutos, ocho casas con todos los

trastos y enseres que había en ellas. Por hallarse muchos de sus moradores en las fincas, no pudieron salvar lo que aquí más les interesa y que no les es fácil hallar, cuales son las prendas de vestir y demás servicio de cama. Uno perdió su casa buena de madera, - amplia y espaciosa y de un valor incalculable, decimos incalculable, no porque valiera ella un Perú, sino porque en la Isla el problema más pelagudo que tienen que resolver estos naturales, es el de las viviendas. Aquí no hay madera para construcciones y la única existente, es tan nudosa y torcida, que no puede ser aserrada y para sacar provecho de la misma no tienen más remedio que cortar de un lado y de otro para sacar una tabla -verdadero adofesio- por la torcida y combada. Y eso sin contar los montes empinados a los que tienen que subir para conseguirla. Naturalmente que se pasa de broma muy pesada el tener que contemplar reducida a cenizas una casa, que tantos sudores y trabajos les costó levantarla.

**Pero que agradecidísimos...** No podía faltar nuestro sincero y cordial agradecimiento para con la Radio de Sta. Isabel, por las sesiones que nos ha dedicado a los radio-escuchas de Annobón. Con nuestros cinco sentidos, hemos prestado ansiosa atención a las noticias que se nos comunicaron, no menos que a las charlas. Una súplica nos atrevemos a hacer a nuestro speaker y es que oficiosa u oficialmente, no deje nunca de anunciarnos, la próxima o remota llegada a estas aguas de Annobón de nuestro intercolonial. Su anuncio será para nosotros un tan dulce caramelo, que no dejaremos de saborearlo y hacer con él buena saliva, hasta que con nuestros ojos lo veamos fondeado en este puerto, de poca importancia para otros, pero que para nosotros lo es de máxima importancia.

**Satisfacción no pensada.** Cuando menos lo pensábamos, se nos presenta en esta, nuestro muy amado P. General, para visitar a sus Hijos en esta apartada Isla. Nuestro amor de hijos no ha podido por menos de emocionarse ante la dignación y bondad de nuestro buen Padre, que así se ha acordado de los que en este hemisferio austral llevamos muy alta la bandera de nuestra Religión y Patria. Que el Señor nos le conserve largos años.

**Noticias** llegó con el Chacón, D. Julio Segovia y señora, para hacerse cargo de la Dirección de Sanidad de la Isla; muy bien venido y que ambos disfruten de buena salud para que todos los habitantes de Annobón, podamos ser atendidos, por su experiencia del país y demás conocimientos de su profesión altamente humanitaria.

*Annobón—22 - XI—49*

*Epifanio Doce C. M. F.*



# "La Guinea Española" hace 43 años

En el vapor San Francisco llegado a la Colonia el 18 de diciembre, figuraban entre otros pasajeros D. Eustaquio Arenar, Dña. Vicenta Arráiz, D. Francisco Martínez y familia, D. Emilio Bonelli, D. Guillermo Rocafort, Dña. Remedios Toledo, D. Cristino Sánchez, D. Antonio Cantero, D. B. Anderson y 24 trabajadores.

Entre la carga general de dicho barco es curioso anotar que trajo, 86 reses vacunas, 5 caballos y 10 burros. La carga total fué de 2.338'006 kgs. Se llevó un total de 1.954'364 kgs. de los cuales 1.912, 728 kgs. eran de cacao.

El día 18 el Excmo. P. Vicario Apostólico confirió las Ordenes menores a D. Manuel de la Asunción Figueroide, natural de Santo Tomé y que cursó la carrera eclesiástica en el seminario de Huilla (Angola).

El cronista de San Carlos da por terminada la cosecha del cacao en aquella demarcación, que ha sido superior a la del año anterior. Cuenta que algunos europeos han caído víctimas de la fiebre, y que el jefe de Ríamba que llevaba gallinas al mercado fué robado por unos crumanes.

El Excmo. P. Vicario Apostólico publicó una Carta Pastoral sobre el Protestantismo. Los festejos propios de Navidad llenaron de júbilo a los moradores de Santa Isabel siendo concurridísima la Misa del Gallo.

A instancias de la Cámara Agrícola, S. E. el Gobernador General ordena que todo trabajador que no lleve el «pase» de su respectivo amo, sea detenido como vago.

Con fecha 14 de noviembre publicó un Decreto regulando la venta de alcoholes.

La guarnición de Infantería de Marina de Santa Isabel, se trasladó al cuartel de Baillé. La Casa comercial Manuel Balboa de Concepción, obtuvo Medalla de Oro en la Expo.

sición Colonial de Londres, por los productos de hacienda «San Pedro» de Biappa. Esta misma Casa obtuvo en 1905 en París, Diploma y Medalla de Oro en la Exposición de productos alimenticios.

El Consejo de Vecinos obsequió a los niños de Santa Isabel y Banapá, con motivo de la festividad onomástica de S. M. Alfonso XIII. Este mismo día aparecieron engalanados todos los edificios de la ciudad. Se cantó solemne Te Deum y el P. Juanola hizo una oportuna exhortación, terminando con el canto de la Salve.

La Comisión presidida por D. Enrique D. Almonte cuyo objeto era señalar los límites de la Colonia en la parte de Río Oampo, regresó felizmente una vez cumplido su cometido.

De Corisco comunica el cronista que el día de Reyes se celebró solemne función religiosa en la que hicieron la Primera Comunión numerosos niños.

El movimiento del puerto ha sido notable en este mes. El 2 salió para San Carlos y Príncipe, el Elobey: el tres fondeó el inglés Akabo: el 5 llegó procedente de Annobón y Príncipe, el Annobón; el 9 entró el inglés Mandinco de 5.500 toneladas, el 11 llegó el velero Dorotea de 770 toneladas, con carbón para los barcos correos, lo capitanea D. Juan Antonio Lojón natural de Muros (Oleña) de donde salieron para Santa Isabel, habiendo tardado en la travesía 80 días. De aquí saldrá para la isla Oruga (Antillas holandesas) para cargar fosfatos con destino a Londres. El 14 entró en puerto el alemán Von Puttkammer. Los intercoloniales Annobón y Elobey volvieron a salir el 17 y el 19 respectivamente el primero para San Carlos y Príncipe y segundo para San Carlos, Bata y Elobey.